

HECHT[®]

made for garden

3038 3020 3021

DIESEL HŐLÉGFÚVÓ

FIGYELEM!

A GÉPET KENŐOLAJ ÉS ÜZEMANYAG NÉLKÜL SZÁLLÍTJUK!

HASZNÁLATBAVÉTEL ELŐTT FELTÉTLENÜL TÖLTSE FEL

KENŐOLAJJAL ÉS ÜZEMANYAGGAL!



Gratulálunk és köszönjük, hogy megvásárolta HECHT márkanevű termékünket. A készülék használatbavétele előtt kérjük, figyelmesen olvassa el ezt a használati és kezelési útmutatót.

Ez a kézikönyv fontos biztonsági, telepítési információkat valamint üzemeltetési és karbantartási tárolási és hibaelhárítási útmutatókat tartalmaz. Őrizze meg a kézikönyvet, hogy Ön is és más használók is a későbbiekben megtalálják a szükséges információkat. A gyártó fenntartja a jogot, hogy az EU előírásainak megfelelően előzetes bejelentés nélkül műszaki változtatásokat hajtson végre a termékeken a tervezési, ill. gyártási folyamatok során.

A fényképek és ábrák csak illusztrációk, lehet, hogy nem egyeznek meg pontosan magával a termékkel. A használati útmutatóra hivatkozva semmiféle jogi követelés nem lehetséges. Kérdés esetén forduljon a kereskedőhöz, importőrhez.

TARTALOM

SZERKEZETI EGYSÉGEK	3
KÉPES ÚTMUTATÓ	6
MŰSZAKI SPECIFIKÁCIÓ	8
BIZTONSÁGI JEJÖLÖSEK	9
DIESELMOTOROS HÖLÉGFÚVÓ - HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	11
CE MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT	26
AJÁNLOTT KIEGÉSZÍTŐK	27

FIGYELEM

	EN	HU	SK	PL
	Carbon monoxide poisoning may lead to death!	A szénmonoxid mérgezés halált okozhat!	Otrava kysličníkom uhoľnatým môže spôsobiť smrť!	Zatrúenie tleníem węgla może spowodować śmierć!
	Danger! Not for use in non-adequately ventilated enclosed spaces.	Veszély! Rosszul szellőző zárt helyen ne használja!	Upozornenie! Nepoužívajte v uzavretých priestoroch!	Ostrzeżenie! Nie używać w zamkniętych pomieszczeniach!
	Never place the heater near any flammable materials.	A hőlégfúvót soha ne tegye éghető, gyúlékony anyagok közelébe.	Ohrievac nesmie byť umiestnený v blízkosti horľavých materiálov.	Nie wolno ustawiać nagrzewnicy w pobliżu łatwopalnych materiałów.
	Approved fuel for this machine is only diesel fuel. Never use fuels such as gasoline, benzene, paint thinners, or other oil compounds in this heater.	A készülék üzemanyaga kizárólag dízelolaj. Soha ne használjon benzint, gázolajat, festékhígítót vagy egyéb olajszármazékot!	Schválené palivo pre tento stroj je iba motorová nafta. V žiadnom prípade sa nemôže používať benzín, ťažký benzín, riedidlo, alkohol ani žiadne iné horľaviny.	Zatwierdzonym paliwem dla tego urządzenia jest olej napędowy (diesel). W żadnym wypadku nie wolno stosować benzyny, benzyny ciężkiej, rozcieńczalników do farb, alkoholu ani żadnych innych substancji łatwopalnych.

www.hecht.hu

HECHT[®]
made for garden

SZERKEZETI EGYSÉGEK

1



A.	Elülső markolat
B.	Meleg levegő kiáramlás
C.	Jelzőlámpa
D.	Hátsó markolat
E.	Ventillátor védőburkolat
F.	Kábeltartó
G.	Üzemanyagtartály
H.	Kerék

I.	Üzemanyagszint
J.	Üzemanyagtartály-sapka
K.	Termosztát
L.	Digitális hőmérséklet kijelző
M.	Kitámasztó
N.	Főkapcsoló
O.	Vezeték

HECHT 3020

1



HECHT 3021



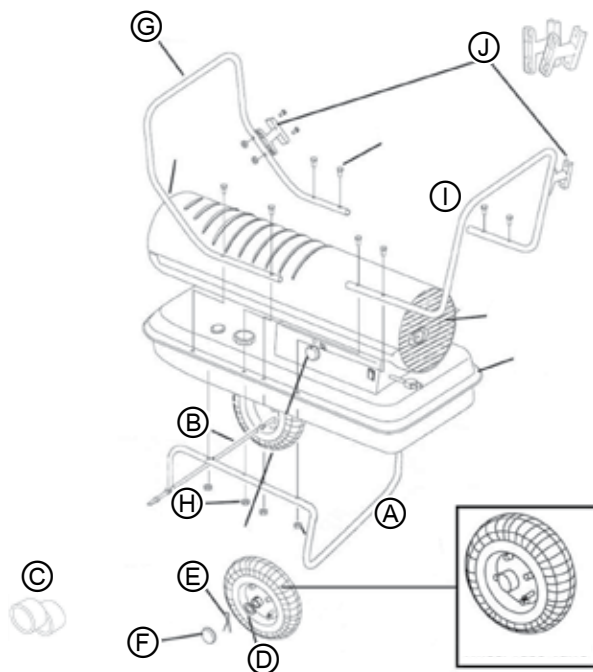
HECHT 3020

- | | |
|----|--------------------------|
| A. | Markolat |
| B. | Meleg levegő kiáramlás |
| C. | Jelzőlámpa |
| D. | Üzemanyagtartály |
| E. | Ventillátor védőburkolat |
| F. | Tanksapka |
| G. | Termosztát |
| H. | Főkapcsoló |
| I. | Üzemanyagszint |
| J. | Vezeték |

HECHT 3021

- | | |
|----|--------------------------|
| A. | Meleg levegő kiáramlás |
| B. | Jelzőlámpa |
| C. | Üzemanyagtartály |
| D. | Markolat |
| E. | Ventillátor védőburkolat |
| F. | Kábeltartó |
| G. | Tanksapka |
| H. | Kerék |
| I. | Termosztát |
| J. | Főkapcsoló |
| K. | Üzemanyagszint |
| L. | Vezeték |

2



3

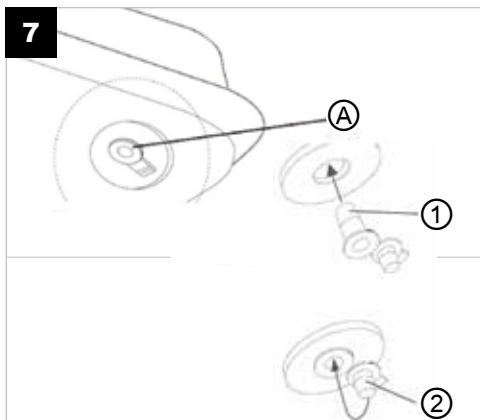
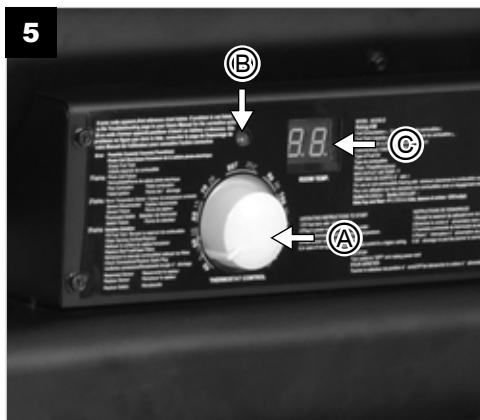


3A

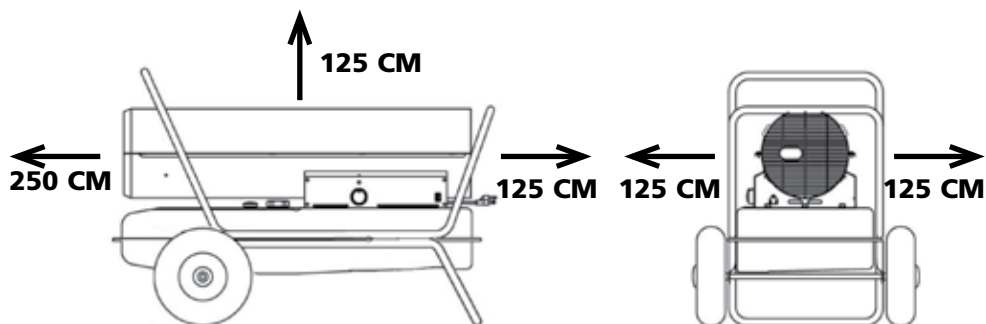
HASZNÁLAT ELŐTT TÁVOLÍTSA EL A MATRICÁT.

4





MINIMÁLIS TÁVOLSÁGOK



MŰSZAKI SPECIFIKÁCIÓ

HU	HECHT 3038	HECHT 3020; 3021
Hőteljesítmény	37 kW / 125000 BTU	20 kW / 70000 BTU
Feszültség	220-240 V ~ 50 Hz / 5A	220-240 V ~ 50 Hz / 5A
Teljesítmény	280 W	200 W
A szivattyú nyomása	34,5 Kpa	27,6 Kpa
Üzemanyagtartály térfogata	38 l	19 l
Üzemanyag típusa - dízel olaj	✓	✓
Fogyasztás	3,6 l / h	2,01 l / h
Befűthető légtér	295 m ²	166 m ²
Lég térfogatáram	588 m ³	588 m ³
A kimeneti levegő max. hőmérséklete	404°C	393°C
Beépített termosztát	✓	✓
Automatikus túlhevülés elleni védelem	✓	✓
Érintésvédelmi osztály	I	I
Védelmi fokozat	IPX0	IPX0
Tömeg	26 kg	14 kg 18,2 kg
Üzemeltetési hőmérséklet	-17°C - +36°C	-17°C - +36°C
A készülék jellemzőit előzetes értesítés nélkül megváltoztathatjuk!		

BIZTONSÁGI JELÖLÉSEK A KÉSZÜLÉKEN

	EN	HU	SK	PL
	The rating plate on your tool may show symbols. These represent important information about the product or instruction its use.	A táblázatban a gépen található szimbólumok magyarázatát ismertetjük.	Štitok na stroji obsahuje symboly. Tieto symboly nám oznamujú dôležité informácie o výrobku alebo inštrukcie pre používanie:	Umieszczona na maszynie tabliczka zawiera symbole. Symbole te przekazują różne informacje dotyczące maszyny lub instrukcji użytkowania:
	The following warning symbols are to remind you of the safety precautions you should take when operating the machine.	Ezek a figyelmeztető jelek fontos információt jelölnek a készülék biztonságos használatával kapcsolatban.	Nasledujúce varovné symboly pripomínajú preventívne bezpečnostné zásady, ktoré je nutné pri prevádzke stroja dodržiavať.	Podane poniżej symbole ostrzegawcze przypominają o prewencyjnych zasadach bezpieczeństwa, które muszą być przestrzegane podczas pracy maszyny.
	Read the instruction manual.	Olvassa el a használati útmutatót.	Čítajte návod na obsluhu.	Proszę przeczytać instrukcję obsługi.
	Always disconnect the machine from the power mains before cleaning inspecting, repairing or when it is damaged or tangled.	A készüléket mindig csatlakoztassa le a fő áramforrásról mielőtt bármilyen karbantartást végezne rajta, vagy ha a készüléken sérülést tapasztal.	Prístroj vždy odpojte od elektrickej siete pred čistením, kontrolou, opravou, pokiaľ je poškodený, alebo pokiaľ sa elektrický kábel zamotá.	Urządzenie zawsze odłącz z sieci elektrycznej przed czyszczeniem, kontrolą, naprawą i jeśli jest kabel uszkodzony lub jest splątany.
	Always keep the cable away from the heat sources, oils or sharp edges. Remove plug from the mains immediately if cable is damaged or entangled.	A vezetékert mindig tartsa távol a hőforrástól, olajtól, éles sarkoktól. Ha a kábel megsérült, megtekeredett azonnal húzza ki a dugaljából.	Uchováajte kábel v dostatočnej vzdialenosti od zdrojov tepla, oleja, rozpúšťadiel a ostrých hrán. Pokiaľ dôjde k poškodeniu alebo zamotaniu kábla, okamžite ho odpojte od elektrickej siete.	Kabel należy przechowywać w dostatecznej odległości od źródeł ciepła, oleju, rozpuszczalników oraz ostrych krawędzi. W przypadku uszkodzenia lub zaplątania się kabla należy natychmiast odłączyć kabel od sieci elektrycznej.
	Attention! Dangerous voltage!	Figyelem! Áramütésveszély!	Pozor! Nebezpečné napätie!	Uwaga! Niebezpieczne napięcie!
	Do not use this product in the rain or leave outdoors while it is raining.	A készüléket ne használja esős időben, és ne tárolja kültéren.	Nepoužívajte tento prístroj v daždi, ani nenechávajte vonku, pokiaľ prší.	Nie używaj tego urządzenia w deszczu i nie pozostawiaj go na, zewnątrz jeżeli pada deszcz.
	Munkavégzés közben tartson megfelelő távolságot más emberektől - főként a gyermekektől, háziállatoktól.	Munkavégzés közben tartson megfelelő távolságot más emberektől - főként a gyermekektől, háziállatoktól.	Udržujte osoby a domáce zvieratá v bezpečnej vzdialenosti.	Osoby i zwierzęta domowe muszą przebywać w bezpiecznej odległości.

EN	HU	SK	PL
	Figyelem! Mérgező gázok!	Pozor toxické výpary!	Uwaga na toksyczne opary!
	Figyelem! Forró felület! Tartson megfelelő távolságot a gép forró részeitől.	Pozor! Horúce povrchy! Riziko popálenín. Udržujte bezpečnú vzdialenosť od horúcich častí stroja.	Uwaga! Gorąca powierzchnia! Ryzyko poparzenia. Zachowuj bezpieczną odległość od gorących części urządzenia.
	Figyelmeztetés! A készüléket ne használja zárt vagy rosszul szellőző helyen. Mérgező gázokat lélegezhet be.	Pozor! Nepoužívajte stroj v uzavretých priestoroch!! Nebezpečenstvo otravy!	Uwaga! Nie należy używać urządzenia w miejscach zamkniętych lub mało wentylowanych! Grozi ryzyko zatrucia.
	Robbanásveszély! Ne tankoljon működés közben.	Nebezpečenstvo výbuchu! Pohonné hmoty sa nesmú doplňovať ak je stroj v chode!	Niebezpieczeństwo wybuchu! Nie wolno uzupełniać paliwa, gdy urządzenie jest uruchomione.
	Az üzemanyag tűz- és robbanásveszélyes.	Palivo je horľavina a môže explodovať.	Paliwo jest łatwopalne i może eksplodować.
	Nyílt láng használata és a dohányzás tilos.	Fajčenie a používanie otvoreného ohňa je zakázané.	Palenie i używanie otwartego ognia jest zabronione.
	Ne takarja le!	Nezakrývajte!	Nie przykrywać!
	Veszély- automata vezérlés	Nebezpečenstvo - automatické spustenie!	Niebezpieczeństwo automatycznego uruchomienia się.
	Az üzemanyagtartály az „F” jelig töltse.	Naplnite nádrž palivom, až palivomer ukazuje na „F”.	Napelniaj zbiornik aż wskaźnik pokazuje „F”.
	A vezetékét dugja a csatlakozóba.	Napájací kábel zapojte do zásuvky.	Włącztyk do gniazdka.
	A termosztátot állítsa a kívánt hőmérsékletre.	Nastavte ovládací gombik termostatu na požadovanú teplotu.	Ustawie pokrętkę regulacji termostatu do pożądanej temperatury.
	Přepněte vypínač do polohy „ON” - zapnuto.	Prepnite vypínač do polohy „ON” - zapnuté.	Włącz zasilanie na „ON” - Włączony.
	Jestliže se topidlo nezapne, zkuste přenastavit termostat na vyšší hodnotu.	Ak sa ohrievač nezapne, skúste prenastaviť termostat na vyššiu hodnotu.	Jeśli grzejnik nie włącza się, spróbuj skonfigurować termostat na wyższą temperaturę.
	Přepněte vypínač do polohy „OFF” - vypnuto.	Prepnite vypínač do polohy „OFF” - vypnuté.	Obróć przełącznik zasilania na „OFF” - wyłączony.
	Odpojte přívodní kabel.	Odpojte prívodný kábel.	Odłącz przewód zasilający.
	Výrobek odpovídá příslušným standardům EU.	Výrobok zodpovedá príslušným štandardom EU.	Maszyna spełnia wymagania odnośnie norm UE.



Minden útmutatást alaposan olvasson el a gép használatba vétele előtt. A leírt információk figyelmeztetik önt a lehetséges veszélyforrásokra. Részletes leírásokat talál a gép biztonságos használatára vonatkozóan az ön és a jövőbeni használók részére. Kérjük ismerkedjen meg ezen információkkal az esetleges balesetek, sérülések és gép esetleges károsodásának megelőzése érdekében.

⚠ Figyelem: a gépet csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű személyek (beleértve a gyermekeket is), illetve akik nem rendelkeznek megfelelő tapasztalattal és tudással a gép üzemeltetésével kapcsolatban, csak felelős személy felügyelete és a szükséges biztonsági óvintézkedések betartása mellett használhatják.

TARTALOM

SZERKEZETI EGYSÉGEK	4
KÉPES ÚTMUTATÓ	6
BIZTONSÁGI JELÖLÉSEK	9
BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK	12
ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK.....	12
MUNKATERÜLET	13
ESZKÖZ SPECIFIKUS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK.....	13
HASZBNÁLAT ÉS ÁPOLÁS.....	15
ELECTROMOS BIZTONSÁG	16
SZEMÉLYI VÉDELEM	16
TOVÁBBI KOCKÁZATOK	17
KICSOMAGOLÁS	18
ÖSSZESZERELÉS	18
INDÍTÁS ELŐTT	19
ÜZEMANYAG / TANKOLÁS.....	19
ELEKTROMOS KÖVETELMÉNYEK.....	20
MŰKÖDTETÉSI ELV.....	20
SZELLŐZÉS	21
MŰKÖDTETÉS, ÜZEMELTETÉS	21
BEKAPCSOLÁS	21
KIKAPCSOLÁS.....	21
KARBANTARTÁS.....	22
KARBANTARTÁSI ÜTEMTERV	22
TISZTÍTÁS	22
TÁROLÁS	23
AZ ÜZEMANYAG TÁROLÁSA.....	23
TÁROLÁSI ELŐÍRÁSOK.....	23
TÁROLÁS SZEZONON KÍVÜL.....	23
SZÁLLÍTÁS	24
HIBAEHÁRÍTÁS	24
SZERVÍZ ÉS ALKATRÉSZEK	25
HULLADÉKKEZELÉS, KÖRNYEZETVÉDELEM.....	25
JÓTÁLLÁSI INFORMÁCIÓK	26
AJÁNLOTT KIEGÉSZÍTŐK.....	27

Figyelmeztető jelzések a használati útmutatóban:

⚠ Figyelem! Ezeket az utasításokat feltétlenül be kell tartani a balesetek, sérülések és a gép esetleges károsodásainak elkerülése érdekében.

💡 Megjegyzés: hasznos tippek a gép hatékony üzemeltetése érdekében.

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

 **A készülék használata előtt el kell olvasnia jelen útmutatót előírásait.**

Fordítson kiemelt figyelmet a biztonsági előírásokra. Ha a kicsomagolás során bármilyen sérülést észlel, forduljon azonnal a forgalmazóhoz, és ne kapcsolja be a gépet!

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLATI FELTÉTELEK

A készüléket kizárólag a következőkre használja:

- a rendeletésszerű használatról részletesen tájékoztatjuk ebben az útmutatóban
- időszakos fűtésre (kizárólag elegendő levegő utánpótlás esetén) építkezésekn
- Háztartások, lakóautók fűtésére nem alkalmas.

A gép más célra történő használata nem rendeltetésszerű. A gép egyéb műveletekhez való használata kívül esik a garancián, a gyártó nem vállal semmilyen felelősséget harmadik félnek okozott, vagy a harmadik fél tulajdonában esett kárért. A gépen jogosulatlanul végzett módosításokért, átalakításokért a gyártó szintén nem vállal felelősséget.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy termékünk házi, és nem ipari használatra készül.

A jótállás érvényét veszti, ha a gépet ipari célokra vagy ehhez hasonló területeken használják!

Ne terhelje túl a gépet – csak a megadott teljesítmény tartományban használja.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

 **A gép használata során, tartsa be az alábbi biztonsági előírásokat, hogy kizárja a személyi sérülések és az esetleges anyagi kár kockázatát. Kárt. Tartsa be a speciális biztonsági utasításokat amelyeket a vonatkozó fejezetekben talál. Adott esetben, kövesse a gépre vonatkozó jogi irányelvekben vagy rendeletekben található balesetvédelmi irányelveket.**

 **FIGYELEM! A készülék használatakor mindig tartsa be az alapvető biztonsági előírásokat - különösen a következőket -, hogy csökkentse a súlyos személyi sérülések és/vagy a gép meghibásodásának kockázatát.**

 **FIGYELEM: Használat közben a gép környezetében elektromágneses és elektrosztatikus mező alakul ki. Ez a mező bizonyos körülmények esetén hatással lehet az aktív vagy passzív orvosi implantátumokra. Az egészségügyi kockázat csökkentése érdekében - a súlyos vagy halálos sérülés elkerülése végett - javasoljuk az orvosi implantátummal rendelkező személyek a gép használata előtt konzultálnak orvosukkal vagy implantátum gyártójával.**

ISMERKEDÉS A KÉSZÜLÉKKEL

- Figyelmesen olvassa el az útmutatót. Legyen tisztában a készülék vezérlésével, helyes használatával.
- Gyerekek, vagy a gép használatát nem ismerő személyek ne használják a készüléket. Helyi előírások szabályozhatják a felhasználó alsó korhatárát.
- Ne használja a gépet, ha más személyek, különösen gyerekek, vagy háziállatok vannak a közelben.
- Harmadik félnek okozott kárért a készülék üzemeltetője felel.

MUNKATERÜLET

- A munkaterület legyen tiszta és kellően megvilágított. A sötét helyek vonzzák a baleseteket.
- Ezt a készüléket ne használja robbanékony környezetben, gyúlékony folyadékok, gázok közelében. A gép szikrát vethet, ami begyújthatja ezeket a gyúlékony anyagokat.
- Gyermekeket és a báméskodókat tartsa távol.

KÉSZÜLÉK-SPECIFIKUS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

⚠ A HŐLÉGFÚVÓ HELYTELEN HASZNÁLATA SÚLYOS SÉRÜLÉSEKHEZ, VAGY AKÁR ÉGÉSBŐL, TŰZBŐL, ROBBANÁSBŐL, ÁRAMÜTÉSBŐL VAGY SZÉN-MONOXID MÉRGEZÉSBŐL EREDŐ HALÁLHOZ VEZETHET.

⚠ A HŐLÉGFÚVÓT NE HAGYJA FELÜGYELET NÉLKÜL MŰKÖDÉS KÖZBEN, VAGY HA CSATLAKOZTATVA VAN AZ ELEKTROMOS HÁLÓZATHOZ.

⚠ A HŐLÉGFÚVÓT NE TEGYE ÉGHETŐ ANYAGOK KÖZELÉBE.

⚠ VESZÉLY! NEM MEGFELELŐ SZELLŐZÉSŰ ZÁRT HELYEN NE HASZNÁLJA. A SZÉN-MONOXID MÉRGEZÉS HALÁLT OKOZHAT!

Ez a készülék egy dízelüzemű, közvetlen tüzelésű, kényszerített hőlégfúvó. Elsődleges rendeltetése az átalakítás, építés alatt álló épületek időszakos fűtése. A közvetlen tüzelésű azt jelenti, hogy az összes égéstermék bejut a légtérbe. A készülék 98%-o hatékonysággal működik, de némi szén-monoxid termelődik. A szén-monoxid mérgező, a szén-monoxid mérgezés pedig halálos.

- A készülék használatakor tartsa be a helyi előírásokat is.
- A használat során biztosítson megfelelő szellőzést. Csak jól szellőző helyen használja a hőlégfúvót.
- 29 kW-onként legalább 2,8 m²-nyi szabad áramlási felületet biztosítson a külső levegő beáramláshoz. minden 29 kW (100.000 BTU / óra) hőteljesítmény után.
- Az emberek kevés szén-monoxid terhelést még elviselnek, de gondoskodjon a megfelelő szellőzésről. A nem-megfelelő szellőzés halálhoz vezet.
- A szén-monoxid mérgezésről: a szén-monoxid mérgezés korai tünetei hasonlítanak a náthához: fejfájás, szédülés, hányinger. Ha ezeket a tüneteket észleli magán azonnal menjen ki a friss levegőre, és nézze át a készüléket, mert nem működik jól.
- Néhány ember érzékenyebben reagál a szén-monoxidra mint a többiek. Pl terhes nők, szervi betegek (szív, tüdő, vérszegénység), alkoholos befolyásoltság alatt álló egyének, vagy nagy magasságban.
- Légzési problémákkal küzdő emberek a használat előtt konzultáljanak háziorvosukkal.
- Robbanékony környezetben ne használja a gépet. Ne használja olyan helyiségben, ami különösen éghető anyagokat tartalmaz.
- Az éghető anyagokat tartsa távol a géptől.
- Ahol a hőlégfúvót használja, ne használjon spray-ket, mert a sprayből kiáramló gáz begyulladhat.
- Ne használja a gépet ott, ahol hulladék papírt, gyújtófát, rostos hulladékokat tárol, mert ezek begyulladhatnak. Tűzveszélyes!
- A gép működés közben felmelegszik. Éghető tárgytól tartson kellő távolságot.
- Óvatosan! A gépet ne tegye könnyen meggyulladó felületre.
- A gépet mindig stabil és egyenes felületre helyezze.
- Működés közben ne fordítsa át, ne döntse meg, ne változtassa meg a gép irányát.

- Csak dízel üzemanyagot használjon!
- Soha ne használjon benzint, festékigítót, alkoholt vagy egyéb erősen gyúlékony anyagot.
- Az üzemanyagtartály legalább 7,5 méteres távolságon kívül legyen a géptől, vagy egyéb gyújtóforrástól.
- Az üzemanyagot a helyi előírásoknak megfelelően tárolja.
- Működés közben ne érjen a hőlégfúvó felületéhez. A forró részek megégethetik. Ne nézzen a gép kipufogó nyílásába.
- Működő, vagy még forró gépet ne tankoljon. Várjon míg a gép leáll, és lehűl.
- Ez a típus termosztáttal ellátott, ezért bármikor elindulhat. A géphez ne csatlakoztasson időzítőt, vagy egyéb be- és kikapcsoló tartozékot.
- Ha hosszabbítót használ, az legyen leföldelt, a lehető legrövidebb és mindig teljesen tekerje le.
- Egy dugaljba ne csatlakoztasson mást a hőlégfúvón kívül.
- A hőlégfúvót víz közvetlen környezetében ne használja (fürdőszoba, zuhanyzó, uszoda). A gépet ne tegye ki szélnek, esőnek, ne használja nedves, párás környezetben.
- A gépet soha ne használja lakóterek fűtésére.
- A gépet ne használja ha fáradtnak érzi magát, ha alkohol vagy gyógyszer befolyásoltság alatt áll.
- Gyermekeket, háziállatokat tartsa kellő távolságban a géptől.
- Használat előtt olvassa el a használati útmutatót.
- A gépet soha ne használja a védőeszközök nélkül, vagy sérült védőeszközökkel.
- Tankoláskor ellenőrizze az üzemanyag rendszert, a csatlakozásokat nem folyik-e valahol az üzemanyag. A gép indítás előtt a fellelt hibákat javítani kell.
- A hőlégfúvó levegő bemeneti és kimenetű nyílását ne tömítse el semmi. Ügyeljen rá, hogy a nyílások útjába ne kerüljön semmilyen akadály, ami eltömíthetné azokat.
- A hőlégfúvó első ill. hátsó részére ne csatlakoztasson semmilyen tömlőt.
- A gépet állítsa le, és húzza ki konnektorból a csatlakozót ha:
 - a gépet nem használja, munkaszünetek alatt
 - karbantartás, tisztítás előtt
 - ha vezeték sérült, megtekeredett
- Ha gépet nem használja, húzza ki a csatlakozóból.
- Amikor a készülék forró, csatlakoztatva van a hálózatra, akkor ne mozgassa, ne tankolja, ne végezzen rajta karbantartási munkákat.
- A gépet ne szállítsa, ha van üzemanyag a tankban.
- A készülékkel egy épületben csak a napi fogyasztást fedő üzemanyag mennyiséget tárolja.
- A használati útmutatóban foglaltakon felüli kiegészítők, alkatrészek használata, vagy a gép egyéb célra való alkalmazása veszélyt jelenthet, nem képezi a garancia tárgyát.
- A gépet száraz helyen, gyermekektől távol tárolja.
- Csak a gyártó által jóváhagyott és javasolt alkatrészeket használja.
- A gyártó által beállított szivattyúnyomást ne írja felül! A hőlégfúvó megsérülhet, tűz keletkezhet.
- A gépet ne próbálja maga megszerelni. Az útmutatóban nem részletezett, az alapvetőkön túlmutató szervíz feladatokat, csak SZAKSZERVÍZBEN végeztesse el. .

⚠ Figyelem! A sérült kábelhez ne nyúljon hozzá, ha kábel megsérült húzza ki a dugaljból a csatlakozót. A sérült kábel növeli az áramütés kockázatát. A sérült vezetéke azonnal le kell cserélni.

A DÍZEL ESZKÖZÖK HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA



FIGYELEM! Az üzemanyag erősen gyúlékony és robbanékony.

H

- Üzemanyagot csak megfelelő tartályban tároljon.
- Csak kültéren tankoljon és tankolás közben ne dohányozzon.
- A gép indítása előtt tankoljon. Amikor a gép működik, vagy forró ne tekerje le az üzemanyagsapkát és ne tankoljon.
- Ha kiömlött az üzemanyag, ne indítsa el a gépet, hanem vigye távolabb a kiömlött üzemanyagtól, és kerüljön mindenfajta begyújtó, szikrárt eredményező tevékenységet, amíg a gőz elpárolog.
- Tankolás után erősen tekerje vissza a tanksapkát.
- A gépet ne használja zárt helyen, mert veszélyes szén-monoxid koncentráció léphet fel.
- A gépet ne terhelje túl. A megfelelő gépet használja a megfelelő feladatra. A megfelelő kapacitású géppel tudja az adott feladatot hatékonyan, biztonságosan elvégezni.
- Ne használja a gépet, ha a főkapcsoló nem működik. A főkapcsolóval nem vezérelhető eszköz veszélyes, így javításra szorul.
- A gép beállítása, szerelvényezése, tárolása előtt kapcsolja ki a gépet teljesen, így nem fog véletlenül elindulni..
- A leállított gépet gyermekektől, illetéktelen személyektől távol tartsa, és ne is használják a gépet ezek a személyek. Veszélyes lehet!
- A gépet tartsa karban. Vizsgálja át a forgó részek csatlakozásait, keressen törött, sérült alkatrészeket, bármilyen hibát, ami a gép rendeltetésszerű és biztonságos használatát akadályozná. Ezeket a következő használat előtt meg kell javíttatnia. A rosszul karbantartott gép veszélyt hordoz magában.
- A gépet és kiegészítőit a használati útmutatóban foglaltak szerint használja a meghatározott célra figyelembe véve a munkakörülményeket és a munkafeladatot is. A nem rendeltetésszerű használat veszélyes lehet.
- A gépet ne használja csökkent fizikai és/vagy szellemi képességekkel rendelkező egyén, vagy olyan személy, aki nincs tisztában a gép kezelésével.
- Gyerekek nem játszhatnak a géppel.

ELEKTROMOS BIZTONSÁG



Figyelem! A sérült kábelhez ne nyúljon hozzá, ha kábel megsérült húzza ki a dugaljából a csatlakozót. A sérült kábel növeli az áramütés kockázatát. A sérült vezetéke azonnal le kell cserélni.

- A gépet ne tegye ki esőnek, és ne használja nedves, párás környezetben. A munkaterület legyen kellően megvilágított.
- Ne használja a gépet tűz- vagy robbanásveszélyes környezetben.
- Védje magát az áramütéssel szemben.
- A gépet ne húzza, ne hordozza a vezetéknel fogva, a dugaljából ne a vezetékkel, hanem a csatlakozónál fogva húzza ki. A vezetéknek óvja a hőtől, agresszív folyadékoktól, éles tárgyaktól.
- A gép beállítása előtt, javítás, karbantartás megelőzően csatlakoztassa le a gépet az elektromos hálózatról.
- A vezetékkel rendszeresen ellenőrizze, nincs-e rajta sérülés, nem öregedett-e el.
- Ha a kábel sérült, szakszervízben cseréltesse le a veszély elkerülése érdekében.
- A sérült kábelű gépet ne csatlakoztassa a hálózatra, és a sérült kábelt ne érintse meg mielőtt kihúzta volna a dugaljából. A sérült kábel áramütést okozhat.
- Csak olyan helyen dolgozzon, amit biztonságosan elér. Mindig tartsa meg egyensúlyát, biztosan álljon.

- Kerülje a véletlen gépindulásokat. Amikor a gépet mozgatja, húzza ki a csatlakozóból. Amikor a gépet csatlakoztatja a főkapcsoló legyen kikapcsolva.
- Csak megfelelő keresztmetszetű hosszabbítót használjon (Isd Műszaki specifikáció)
- Ellenőrizze a sérült részeket. A következő használat előtt győződjön meg róla, hogy a sérült védőeszközök el tudják-e látni feladatukat. Vizsgálja át, hogy a mozgórészek megfelelően működnek-e, figyeljen a törött részekre, a rögzítésekre, bármi egyébre, ami akadályozná, hogy a gép megfelelően működjön. A sérült védőborítást, egyéb alkatrészt, a sérült főkapcsolót szakszervízben cseréltesse le.
- Ne használja a gépet sérült főkapcsolóval!
- Ne használja a gépet sérült, összetekeredett kábellel.
- Ez az elektromos eszköz a vonatkozó biztonsági előírások betartásával készült. Csak eredeti alkatrészeket használjon, a javítási feladatokat szakszervízben végeztesse el. Egyéb esetekben súlyos veszélyhelyzet léphet fel.
- A gépet húzza ki a dugaljából:
 - ha a gépet felügyelet nélkül hagyja
 - eltömődések megszüntetésekor
 - átvizsgálás, tisztítás, karbantartás előtt
 - ha nekiment egy másik tárgynak
 - ha a gép szokatlanul remegni kezd
 - szállításakor

SZEMÉLYVÉDELEM

 **Készüljön fel a munkára, a gép használatára. Legyen kéznél az alábbiak közül legalább egy:**

- Megfelelő tűzoltó készülék (pl. habbal oltó)
- Könnyen hozzáférhető elsősegélydoboz. A dobozban legyen elegendő kötszer a sérülések ellátásához. Mobiltelefon a segítség kérésére.
- Tiszta törölköző és textília nyomókötés készítéséhez.

 **Ne dolgozzon egyedül. Legyen a közelében valaki más is, aki ismeri az elsősegélynyújtás alapjait.**

 **A kísérő személy legyen kellő távolságra a munkaterülettől, de mindig lássa Önt. Csak olyan területen dolgozzon, ahol bármikor tudja hívni a mentőszolgálatot.**

- A szén-monoxid mérgezés korai tünetei influenzához hasonlóak pl fejfájás, szédülés, hányinger. Ha ezek bármelyikét érzi a hőlégfűvő nem működik rendesen, azonnal menjen ki a friss levegőre, ha szükséges forduljon orvoshoz.
- Ha megéget a bőrre, 4-8 C fokos vízzel hűtse le a megéget területet. A megéget területre ne kenjen krémeket, olajokat. Átnedvesített zsepkendő, törölközőt helyezzen a területre, majd miután a területet lehűtötte, kösse be a sérülést, és ha szükséges forduljon orvoshoz.
- Az üzemanyag ne érintkezzen a bőrével, ne kerüljön a szemébe. Ha szembe kerül azonnal öblítse ki tiszta vízzel. Ha az irritáció továbbra is fennáll, keressen fel egy orvost.

Tűz esetén a biztonság legyen az első:

- Ha lángok csapnak fel a gépből, vagy ha füstszivárgást észlel (a kipufogón kívül) azonnal távolodjon el a géptől
- A tűz terjedésének megakadályozására használjon habbal oltó készüléket.
- Ha pánikba esik, az esetleges tűznek súlyosabb következményei lehetnek.

TOVÁBBI KOCKÁZATOK

- A használati útmutatóban leírtak betartása mellett sem zárható ki teljesen minden olyan kockázat, amely a gép használata során előfordulhat. A használat során a következő további kockázati tényezők fordulhatnak elő:
- Mechanikai kockázat: vágás, levágásveszély. A forgó, mozgó kések komoly vágási sérülést, amputációt okozhatnak.
- Elektronikai kockázatok: áramütésveszély. Az feszültség alatt álló elektromos vezetékek esetleges sérülése áramütést okozhat. Ügyeljen a vezetékek épségére. Használjon védőföldeléssel ellátott elektromos hosszabbítót.
- Égési sérülés veszélye: A forró kipufogó és a gép egyéb forró részeinek érintése égési sérüléseket okozhat.
- Halláskárosodás veszélye. Gyakori vagy hosszú időtartamú használat során halláskárosodás, vagy egyéb fizikai rendellenesség (egyensúlyvesztés, ájulás) alakulhat ki.
- Vibrációból eredő kockázatok: hosszantartó munka során az emberi testet érő vibráció egészségügyi problémákat okozhat (érrendszeri, neurológiai problémák, ún. „fehér ujjak” effektus).
- A káros folyadékokkal, gázokkal, permittel, füsttel való érintkezés, azok belélegzése.
- Tűz- vagy robbanásveszély, amit a kifolyt üzemanyag okoz.
- A gép ergonómia kialakításából eredő kockázatok, pl az emberi test egészségtelen testtartása, vagy a markolat kialakításából adódón az emberi kéz-kar túlerőltetése, és annak anatómiájával ellentétes tartásából eredő veszélyek
- A váratlan gépindulásból eredő kockázatok, a vezérlőrendszer meghibásodása a motorfordulatszámának váratlan túllépését eredményezheti
- Ha a gépet nem lehet leállítani a legjobb körülmények között, pl a markolat szilárdságának következtében, vagy a főkapcsoló elhelyezésének.
- Kirepülő tárgyak és kiloccsanó folyadékok okozta veszély.

KICSOMAGOLÁS

- Óvatosan bontsa ki a gépet a dobozból.
- Vizsgáljon át minden alkatrészt. Ha a gép bármely része sérült vagy hiányzik, lépjen kapcsolatba a kereskedővel vagy a márkaszervizzel.
- Tüzetesen vizsgálja át a csomagolóanyagot, nem maradt-e benne valamilyen alkatrész.
- Ha lehetséges, tartsa meg a csomagolást későbbi felhasználásra (tároláshoz, szállításhoz). Gyermkek kezébe ne kerüljön, veszélyes lehet rájuk nézve.
- A készülék csomagolását a környezetvédelmi követelményeknek megfelelő gyűjtőhelyen helyezze el.
- Győződjön meg arról, hogy a műanyag csomagolásdarabok nem maradtak a környezetben.

A CSOMAG TARTALMA :

1x hőlégfúvó test, 1x elülső markolat, 1x hátsó markolat, 1x kitámasztó, 1x tengely, 2x kerék, 1x rögzítőkészlet, 1x használati útmutató

ÖSSZEÁLLÍTÁS

1. A keréktengelyt (2B ábra) vezesse át a kitámasztón (2A ábra) található lyukakon. Csúsztassa rá a kerékperselyeket (2C ábra), és a tengely mindkét végére tegye fel az alátéteket.
2. A tengely mindkét végére csúsztassa rá a kerekeket, a szelepszár kifelé nézzon.
3. A lapos alátétet (2D ábra) csúsztassa rá a tengelyre a kis lyukon át. Helyezze be sasszeget (2E

ábra) a lukba, és rögzítéskép tűfogóval hajlítsa meg a biztosítótű lábait

4. Ha része a tartozékoknak a nagy alátétre (2F ábra) fogassa rá a keréksapkát.
5. A hőlégfúvó testét helyezze rá a vázra úgy, hogy a levegő kimeneti oldala a kerekek felé nézzen, és a tartálykarimán található rögzítőlyukak egy szintbe kerüljenek a vázon található rögzítőlyukakkal.
6. Fogja meg az előlő markolatot (2G ábra), és a rajta található rögzítőlyukakat illessze a vázon található rögzítőlyukakhoz. A lyukakba tegyen be egy csavart, és lazán rögzítse az anyával (2H ábra). Folytassa ezt a műveletet a többi rögzítőlyuknál is, majd a végén húzza meg rendesen az anyákat.
7. Ugyanezt a műveletet végezze el a hátsómarkolattal is (2I ábra).

MEGJEGYZÉS: az előlő markolat hosszabb a hátsónál.

ÓVATOSAN! A hőlégfúvót ne használja a tankra szerelt kitámasztó nélkül.

8. Ha része a tartozékoknak, szerelje fel a vezetéktartó konzolt (2J ábra) is a markolatokra. Illessze össze a rögzítőlyukakat, majd helyezze be a csavarokat, és húzza meg az anyákat.

INDÍTÁS ELŐTT

Saját biztonsága, és gép hosszú élettartamának érdekében ellenőrizze a gép és kezelőszervek műszaki állapotát mielőtt használni kezdené. Ha kétségei merülnek fel, ne indítsa be a gépet, hanem Vegye fel a kapcsolatot a márkaszervizzel..

FIGYELEM! A gép nem megfelelő karbantartása, vagy valamely szükséges hibajavítás mellőzése nemmegfelelő működést okoz, ami végett súlyosan megsérülhet, vagy akár halálos sérülést szerezhet.

Minden indítás előtt ellenőrizze:

1. az üzenanyagszintet
2. általános átvizsgálás: keressen folyást, cseppegét, laza, sérült részeket

ÜZEMANYAG / TANKOLÁS

FIGYELEM! Az üzemanyag rendkívül tűz- és robbanásveszélyes. A tankolás közben fennáll az égési sérülés veszélye.

Csak kültéren tankoljon.

Soha ne tankolja meg a még járó, vagy forró motorú gépet. Tűz- és robbanásveszély.

A GÉPET CSAK GÁZOLAJJAL ÜZEMELTETHETI!

- Csak tiszta, friss, minősített 6 hónapnál nem régebbi gázolajat használjon.
- Soha ne tankoljon bezint, festékhígítót, vagy egyéb olajos összetételű üzemanyagot. **Tűz- és robbanásveszély**
- Soha ne használjon biodizelt. Lerakódást képez, ami eltömítheti a fűvókákat.
- Soha ne használjon állott, vagy koszos üzemanyagot. **Piszok, vagy víz ne kerüljön a tartályba.**

- Alacsony hőmérsékleten alkalmazzon nem-mérgező fagyálló adalékot.
- **Ne használjon külső tartályt.**
- Az üzemanyagot a helyi előírásoknak megfelelően tárolja.
- **Soha ne tankolja meg a még járó, vagy forró motorú gépet. Tankolás előtt kapcsolja ki, és hagyja lehűlni.**
- A gázolajat csak megfelelő tartályban tárolja. Csak kültéren tankoljon, és tankolás közben ne dohányozzon. A még járó, vagy meleg gépről ne vegye le a tanksapkát. Ha az üzemanyag kiömlött, ne indítsa el a gépet, hanem vigye távolabb a kiömlés helyétől, és amíg a gőz el nem párolog, minden gyújtóforrást kerüljön el.
- Tankolást követően tekerje vissza a tartálysapkát.
- Szállítás előtt ürítse ki az üzemanyagtartályt.

TANKOLÁS

1. Vegye el a tartálysapkát (4A ábra).
2. Töltse fel a tartályt az üzemanyagjelző (4B ábra) "F" pontjáig.
3. Ne töltse túl a tartályt. Indítás előtt törölje le az esetlegesen kiömlött gázolajat.
4. Tegye vissza a tartálysapkát.

ELEKTROMOS KÖVETELMÉNYEK

- Az eszközt csak kóbor áram (FI relé) elleni védelemmel ellátott dugaljba csatlakoztassa, ahol a névleges zárlati áram legfeljebb 30 mA.
- Csak jóváhagyott hosszabbítót használjon. A hosszabbító kábel szükséges keresztmetszetét és hosszát konzultálja meg egy villanyszerelővel. A maximális hosszúság 40 m, a minimális keresztmetszet 1 mm.
- A hosszabbítókábel legyen a lehető legrövidebb, és legyen teljesen letekerve, leföldelve.
- A kábeldobról tekerje le a teljes vezetéket, és győződjön meg róla, hogy nincs megsérülve.

 **Óvatosan! Ne érjen hozzá a sérült kábelhez, ha munka közben a kábel megsérül, húzza ki a dugaljból a csatlakozót. A sérült kábel növeli az áramütés kockázatát. A sérült kábelt azonnal le kell cseréltetni!**

 **Megjegyzés: Ha kétségei merülnének fel a háztartásában található elektromos feltételekkel kapcsolatban konzultáljon villanyszerelőjével, vagy áramszolgáltatójával.**

- A vezetéket úgy helyezze el, hogy ne lógjon be a munkaterületre, kerülje a sérülés kockázatát.
- A vezetéket tartsa távol hőtől, erős folyadékoktól, éles tárgyaktól.
- A csatlakozót ne a vezetéknél fogva húzza ki a dugaljból.
- Ha a kábel megsérült, szakszervízben cseréltesse le.

MŰKÖDÉSI ELV

Üzemanyag rendszer:

A hőlégfúvó tartozéka egy elektromos motorral működtetett levegő pumpa. A pumpa levegőt kényszerít az üzemanyagtartályhoz csatlakoztatott légvezetékbe, üzemanyagot vezetve az égőfejben található fúvókához. A levegő áthalad a fúvókán is, ahol összekeveredik az üzemanyaggal, majd az elegy finom ködként bekerül az égéstérbe.

Gyorsgyűjtás: A transzformátor nagyfeszültséget küld a kétágú gyújtógyertyának. A szikra begyűjtja az üzemanyag/levegő keveréket, ami bejut az égéstérbe.

Levegőrendszer: a nagyteljesítményű motor által forgatott ventilátor levegőt kényszerít az égéstérbe ill az égéstér köré, ahol a levegő felmelegszik, majd kijut a kamrából.

Túlhevülés elleni védelem: ezt a készüléket egy hőmérséklet szabályozóval szereltük fel, melynek célja, hogy kikapcsolja a készüléket, ha a belső hőmérséklet eléri egy nem biztonságos szintet. Ha a rendszer aktiválódik és kikapcsolja a készüléket, akkor a készüléket vigye szervízbe. A túlhevülés kiváltó okát meg kell szüntetni, mielőtt újrahasználná a légfűvőt.

Elektromos rendszervédelem: A hőlégfűvő elektromos rendszerét egy áramkör megszakító védi. Ha a készülék nem működik, ellenőrizze a biztosítékot, és cserélje, ha szükséges.

Láng érzékelő: A hőlégfűvő egy fotocellát használ az égéstérben lévő láng "figyelésére" Ha a láng kialszik, akkor az érzékelő leállítja az elektromos áramot, és a hőlégfűvő kikapcsol.

SZELLŐZÉS



A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA SORÁN MINDIG GONDOSKODJON A MEGFELELŐ SZELLŐZÉSRŐL. CSAK JÓL SZELLŐZŐ HELYEN HASZNÁLJA.

- 29 kW-onként legalább 2,8 m²-nyi szabad áramlási felületet biztosítson a külső levegő beáramlásához. minden 29 kW (100.000 BTU / óra) hőteljesítmény után.
- Ha több légfűvőt használ még több friss levegőről gondoskodjon.

például: A 44 kW teljesítményű hőlégfűvő levegőigénye :

- 2 kocsibeállási garázsajtó (4.9 méter nyílás) 9 cm-re felemelve vagy
- 1 kocsibeállású garázsajtó (2.75 méter nyílás) 15,25 cm-re felemelve vagy
- 2 db 76 cm-es ablak 28 cm-re megnyitva

ÜZEMELTETÉS

A KÉSZÜLÉK BEKAPCSOLÁSA

1. töltse fel az üzemanyagtartályt a "F" pontig.
2. A tanksapkát tekerje erősen vissza
3. Csatlakoztassa a vezetékét egy földelt, standard 230V/50 Hz dugaljba. Ha szükséges, használjon hosszabbítót. A hosszabbító legyen földelt és legalább 2 m hosszú.
4. A termosztátot (5A ábra) állítsa a kívánt hőmérsékletre.
5. A főkapcsolót (6A ábra) állítsa az "I" helyzetbe. Az üzemjelző fény (5B ábra) és a szobahőmérséklet kijelzője (5C ábra) felgyullad, és a készülék működni kezd.
6. Ha a készülék nem fűt lehet, hogy túl alacsony hőmérsékletet állított be. Tekerje feljebb a termosztátot, amíg a készülék be nem kapcsol. Ha a melegítés még ezután sem indul, a főkapcsolót állítsa "0" állásba, majd vissza 'I' helyzetbe. Ha a készülék még ezután sem indul, keresse a hiba okát a hibaelhárítási fejezetben.

! **MEGJEGYZÉS:** a szobahőmérséklet kijelzője -17°C és $+36^{\circ}\text{C}$ között működik. Ha a hőmérséklet alacsonyabb -17°C -nál a kijelző "LO"-t mutat, ha a hőmérséklet magasabb $+36^{\circ}\text{C}$ -nál, a kijelző "HI"-t mutat.

A KÉSZÜLÉK KIKAPCSOLÁSA

1. A főkapcsolót egyszerűen tekerje "0" állásba.
2. Húzza ki a vezetékét a dugaljából.
3. A készülék kikapcsolását követően és annak újbóli indítása előtt várjon 10 másodpercet

KARBANTARTÁS

A gondos karbantartás elengedhetetlen a biztonságos, gazdaságos, és problémamentes üzemeltetéshez.

! **Figyelem! A helytelen karbantartás, a hibák ki nem javítása olyan hibákhoz vezethet, amik eredményeképp súlyosan megsérülhet, akár meg is halhat. Mindig kövesse jelen útmutatóban foglalt karbantartási, átvizsgálási javaslatokat és a karbantartási tervet..**

! **Figyelem: A karbantartás megkezdése előtt kapcsolja ki a gépet, húzza ki a csatlakozót a dugaljából, és várjon, amíg a készülék lehűl.**

- Kövesse a használati útmutatóban foglalt átvizsgálási, ütemezett karbantartási javaslatokat.
- A szezon végeztével alaposan tisztítsa meg a gépet, és minden fém ill mozgórészt kenjen meg. A következő használat előtt vizsgálja át a gépet
- Rendszeresen ellenőrizze a csatlakozásokat, elég szorosak-e. A megfelelő csatlakozások biztosítják a biztonságos működési feltételeket.
- A gondos kezelés és a rendszeres tisztítás biztosítja, hogy a készülék hosszú időn átmegfelelően, hatékonyan működjön..
- A készüléket tartsa jó állapotban, ha szükséges cserélje le a rajta található figyelmeztető táblákat.
- A tűzveszély csökkentése érdekében a gépet és az üzemanyagtárolót rendszeresen takarítja, távolítsa el a szennyeződések.
- A szellőzőnyílások soha ne legyenek eltömődve.
- A törött, sérült alkatrészeket cserélje le. Csak eredeti alkatrészeket használjon.

! **FIGYELEM! Ha nem követi a karbantartási utasításokat, figyelmeztetéseket súlyosan megsérülhet, akár meg is halhat. Mindig kövesse az útmutatóban található utasításokat, figyelmeztetéseket**

KARBANTARTÁSI ÜTEMTERV

! **Minden 200. üzemórát követően vizsgáltassa át szakszervízzel a gépet.**

TISZTÍTÁS

! **Legyen óvatos: a készüléket ne áztassa el.**

1. A tisztítás előtt legalább félórát hagyja hűlni a készüléket.
2. A gép és a motor felületét száraz ronggyal törölje át.

 **Soha ne használjon erős tisztító- vagy oldószereket.**

TÁROLÁS

 **Legyen óvatos! Mielőtt a gépet elrakja, teljesen le kell hűlnie.**

- Soha ne tárolja a gépet úgy, hogy üzemanyag maradjon a tankban, ha olyan helyen tárolja ahol gyúlékony anyagok, nyílt láng vagy szikra előfordulhat.
- A gépet az eltárolása előtt hagyja teljesen lehűlni.
- A kopott vagy sérült alkatrészeket cserélje ki.
- A tartályt csak kültéren eressze le.

AZ ÜZEMANYAG TÁROLÁSA

- Az üzemanyagot megfelelő kannában tárolja. Így elkerülheti az üzemanyag szennyeződését.
- Soha ne tárolja az üzemanyagot olyan helyen, ahol a közelében más olyan tárgyak is vannak amelyek láng vagy szikra képzésére alkalmasak (tűzhelyek, kályhák, őr lángos vízmelegítők vagy kazánok).
- Soha ne tárolja az üzemanyagot a lakótérben, csak jól szellőző helyen a lakótéren kívül.
- Az üzemanyagot soha tárolja közvetlen napfényen, vagy hőforrás mellett.
- A romlott, régi üzemanyag használata a motor károsodását okozhatja.
- Ne használjon 6 hónapnál régebbi üzemanyagot.
- Alacsony hőmérsékleten használjon nem-mérgező fagyálló folyadékot.

A KÉSZÜLÉK TÁROLÁSA

1. A gépet szárass, tiszta és fagymentes helyiségben, illetéktelen személyektől gondosan elzárva tárolja.
2. Takarja le a gépet, hogy por ne érje. a meleg gép, vagy kipufogó begyűjthat, megolvaszthat valamely anyagokat. Ne használjon műanyag takarófóliát. Használjon légáteresztő takaróleplet. A nem légáteresztő takarólepel használata a gép rozsdásodásához vezet.
3. Tartsa a gépet megfelelően jó körülmények között. Ha szükséges cserélje ki a figyelmeztető/ biztonsági jelöléseket tartalmazó matricákat a gépen.

TÁROLÁS A SZEZONON KÍVÜL

 **Fontos: A nyári hónapok alatt ne tárolja az üzemanyagot a következő fűtési szezonra. A régi, állott üzemanyag árthat a gépnek.**

1. Teljesen ürítse le a tankot a szezon utolsó napján.
2. A leeresztő dugó nélküli modelleknél a tartálynyíláson át szívja le az üzemanyagot.
3. Leeresztő dugóval rendelkező típusnál helyezzen egy megfelelő tartályt a dugó alá az üzemanyag felfogására. A dugó eltávolításához (7A ábra), húzza lefelé a dugó markolatát, vegye ki a tömitést a leeresztő nyílásból, és engedje, hogy az gázolaj kifolyjon.
4. A kis mennyiségű üzemanyaggal öblítse át a tartályt, majd ürítse le teljesen.
5. Ezt követően (7 ábra) nyomja a szelep fejét vissza a szelepnyílásba, majd a szelepsapkát nyomja teljesen rá a fejnnyílásra.

SZÁLLÍTÁS

 **Figyelem!!! Szállításkor a készülék üzemanyagtartálya legyen üres.** Szállítás előtt várja meg, hogy a készülék lehűljön

1. Szállítás előtt várja meg, hogy a készülék lehűljön
2. **Szállításkor a készülék üzemanyagtartálya legyen üres**
3. Ügyeljen rá, hogy szállítás során a gép ne essen le, ne ütődjön neki semminek.
4. Szállításkor függőleges helyzetben rögzítse le szorosan a gépet.

HIBAEELHÁRÍTÁS

 **FIGYELMEZTETÉS: Bármilyen mű karbantartási munka megkezdése előtt kapcsolja ki a gépet, húzza ki a vezetékét a csatlakozóból és várja meg, hogy a készülék lehűljön.**

HIBAJELENSÉG	LEHETSÉGES OK	HIBAJAVÍTÁS
A készülék indul, de rövid idő múltán a gyújtásvezérlő kikapcsolja a gépet.	Elégtelen szivattyú nyomás, piszkos fűvóka, hibás fotócella, elégtelen elektromos kapcsolat.	Forduljon szakszervízhez
A készülék nem működik, vagy a motor csak rövid ideig jár, a lámpa vibrál, a kijelzőn "E1" felirat olvasható.	üres üzemanyagtartály	Tankoljon friss üzemanyagot
	Piszok, víz került az üzemanyagtartályba, vagy állott az üzemanyag	Eressz le és tisztítsa meg a tankot. Tankoljon friss üzemanyagot
	Elégtelen szivattyú nyomás, piszkos fűvóka, hibás fotócella, vagy gyújtógyertya, elégtelen elektromos kapcsolat	Forduljon szakszervízhez
A ventilátor nem működik bár a készülék csatlakoztatva van, és a főkapcsoló az "ON" állásban van, a lámpa vibrál, a kijelzőn "E1" vagy "E2" felirat olvasható	a termosztát túl alacsony hőmérsékletre van állítva	csavarja feljebb a termosztátot
	elégtelen elektromos kapcsolat	Forduljon szakszervízhez
a lámpa vibrál, a kijelzőn "E3" felirat olvasható	Elromlott a termosztát kapcsolója	Forduljon szakszervízhez
Elégtelen égés/ túl sok korom	Rossz minőségű üzemanyag	Drain fuel and clean tank. Fill tank with clean, fresh fuel
	Koszos be- vagy kimeneti szakasz, üzemanyagszűrő, a PSI túl alacsony vagy túl magas	Forduljon szakszervízhez

HIBAJELENSÉG	LEHETSÉGES OK	HIBAJAVÍTÁS
A készülék nem kapcsolja be, az üzemjelző nem világít	A hőmérséklet érzékelő túlmelegedett	Kapcsolja ki a hőlégfúvót, és hagyja hűlni legalább 10 percet. Ezután újra bekapcsolhatja.
	Nincs áram	Ellenőrizze a vezetéket és a hosszabbítót. Ellenőrizze a hálózati áramellátást.
	Kiégett biztosíták, elégtelen elektromos kapcsolat	Forduljon szakszervízhez

⚠️ ÓVATOSAN! Azon hibákat, melyre a fenti táblázatban nem talál magyarázatot és javítási segédletet kizárólag szakszervízben javíttassa meg.

SZERVÍZ ÉS ALKATRÉSZEK

Kizárólag a gyártó által jóváhagyott eredeti pótalkatrészeket használjon. Ez biztosítja a gép további megfelelő működését.

Műszaki szaktanácsadással, javítással, vagy eredeti gyári pótalkatrészekkel kapcsolatban forduljon a legközelebbi szakszervízhez. További információk: www.hecht.hu

A tartalék alkatrészek megrendeléskor kérjük, tüntesse fel az alkatrész cikkszámát.

HULLADÉKKEZELÉS, KÖRNYEZETVÉDELEM

- A készülék csomagolását a környezetvédelmi követelményeknek megfelelő gyűjtőhelyen helyezze el.
- Ez a készülék nem tartozik a háztartási hulladékok körébe. A környezet megóvása érdekében ezt a készüléket a csak a kijelölt gyűjtőhelyeken adhatja le. További információért kérjük, forduljon az illetékes helyi hatóságokhoz, vagy a legközelebbi kijelölt gyűjtőhelyhez. A nem megfelelő ártalmatlanítását a nemzeti előírásoknak megfelelően büntethetik.
- Az üzemanyag veszélyes hulladéknak minősül. Nem háztartási szemét. Dobja a megfelelő gyűjtőhelyre. További információért kérjük, forduljon az illetékes helyi hatóságokhoz, vagy a legközelebbi kijelölt gyűjtőhelyhez

JÓTÁLLÁSI INFORMÁCIÓK

- A jótállás idő: 12 hónap.
- Vállalati, közüzemi, kereskedelmi (tehát nem háztartási) használat esetén a jótállás 6 hónap, kölcsönzés esetén 3 hónap.
- Minden termékünk háztartási használatra készül, hacsak nem talál egyéb információt a készülék használati útmutatójában. Amennyiben nem a használati útmutató előírásai szerint használta a gépet, a jótállás érvényét veszti.
- A helytelen termékválasztásra, ill. a nem az Ön igényeinek megfelelő termékre nem nyújthat be kárigényt.
- A Vevő joga, hogy az Eladótól kérje a termék működésének ellenőrzését, és hogy megismerkedjen a termék használatával.
- A garanciális meghibásodások bejelentések elfogadásának feltétele, hogy a működtetés,

karbantartás, tisztítást, tárolás jelen kézikönyvben foglalt előírásai megvalósultak.

- A természetes kopásból, a túlterhelt, helytelen üzemeltetésből, a nem szakszerű szervizelésből eredő károk nem tartoznak a garanciális javítások körébe.
- A rendeltetésszerű használatból eredő természetes kopások, ill. a fogyónak tekinthető alkatrészek cseréje (szervízdíj, szűrők, pengék, V-szíjak, láncok, tömítések, csatlakozók) nem tartoznak a garanciális javítások körébe.
- Ha a géphez akciós áron jutott hozzá, akkor a garancia nem vonatkozik azon hibára, amiért a gép árát lecsökkentették.
- Az anyaghibából, vagy egyéb gyártásból eredő hibákat a szervizek díjmentesen javítják, vagy cserélik. Ennek feltétele, hogy a szervizbe érintetlen állapotban juttassa el a gépet a vásárlást igazoló dokumentummal.
- A gép tisztítása, karbantartása, átvizsgálása nem képezi a garancia tárgyát, ezekre a szerviz díjat számol fel.
- Kérjük, kérjen árajánlatot a szervízdíjra.
- Csak olyan eszközöket fogadunk, melyek tiszta, nem szétszedett állapotban érkeznek a szervizbe.
- Jogos kárigény esetén, kérjük, forduljon a forgalmazóhoz, ahol kellő tájékoztatást nyújtanak kollégáink a kárigény benyújtásának menetéről.
- További információ: www.hecht.hu

CE MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

EN	HU	SK	PL
We, the manufacturer of the device and the holder of the documents for issuing this "EC Declaration of Conformity":	A gép gyártója és az „EC MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT” kiadásához szükséges dokumentáció birtokosa:	My, výrobca uvedeného zariadenia a držiteľ podkladov k vydaniu tohto "ES vyhlásenia o zhode":	My, producenci urządzenia i posiadacze dokumentów wydanych na podstawie „Deklaracji Zgodności”:
Werco spol. s r.o., Za Mlýnem 25/1562, 147 00 Praha 4, Czech Republic, IČO 61461661			
Declare on our own responsibility	Felelőségünk tudatában állítjuk ki a nyilatkozatot	Vydávame na vlastnú zodpovednosť toto vyhlásenie	Wydajemy na własną odpowiedzialność tę deklarację
Machinery	A készülék	Strojné zariadenie	Maszyny
Diesel heater	Dízelmotoros hőlégfúvó	Naftový ohrievač	Nagrzewnica olejowa
Trade name and type:	típus	Obchodný názov a typ:	Nazwa firmy i rodzaj:
HECHT 3038			
Model:	Model:	Model:	Model:
ZB-K125			
The procedure used for the assessment of the conformity:	A megfelelőség értékelése során alkalmazott eljárás:	Postup použitý na posúdenie zhody:	Stosowana procedura oceny zgodności:
under Directive 2006/42/EC	2006/42/EC rendelet	podľa smernice 2006/42/EC	Dyrektywą 2006/42/EC
This declaration was issued on the basis of certificates and measurement protocols of	Jelen nyilatkozatot az alábbi tanúsítvány alapján adtuk ki	Toto vyhlásenie o zhode bolo vydané na základe certifikátu a meracích protokolov spoločnosti	Niniejsza deklaracja zgodności została wydana na podstawie certyfikatu oraz protokołów pomiarowych
TÜV Rheinland InterCert Kft., Hungary; Dongguan BST Testing Co., Ltd. P.R.C.; China Quality Supervision & Test Centre for Gas Appliances (Foshan) P.R.C.; Foshan Supervision Testing Centre of Quality and Metrology P.R.C.			
This declaration of conformity is issued in accordance with EU directives:	Jelen nyilatkozat megfelel a vonatkozó EU előírásoknak:	Toto vyhlásenie o zhode je vydané v súlade so smernicami EÚ:	Ta deklaracja zgodności wydana zgodnie z dyrektywami UE:
2004/108/EC, 2006/95/EC, 2006/42/EC, 2002/95/EC & 2011/65/EU			
The following harmonised norms are used for guarantee of conformity, together with the national norms and regulations	A gyártó a megfelelőség garantálására a következő harmonizált szabványok előírásait alkalmazza:	Na zaručenie zhody sa používajú nasledujúce harmonizované normy, ako aj národné normy a ustanovenia	Zapewnienia zgodności, z następującymi normami zharmonizowanymi, a także krajowe normy i przepisy
EN 60335-1, EN 60335-2-102, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 13842			

We confirm hereby that: - this machine device, defined by mentioned data, is in conformity with basic requirements mentioned in government regulations and technical requirements and is safe for usual operation, contingently for the use determined by manufacturer	Igazoljuk, hogy fenti jellemzőkkel leírt termékünk teljesíti: a hazai szabályozásokban foglalt minimális műszaki követelményeket, és hogy használat a gyártó által megadott felhasználási célra biztonságos	Potvrđujeme, že: - toto strojné zariadenie, definované uvedenými údajmi, je v zhode so základnými požiadavkami uvedenými v NV a TP a je za podmienok obvyklého, popri prípade výrobcom určeného používania bezpečné	Oświadczamy, że: - niniejsze urządzenie mechaniczne, charakteryzujące się wymienionymi powyżej danymi jest zgodne z podstawowymi wymaganiami wymienionymi w NV i TP i jest pod warunkiem zwykłego użytkowania, lub użytkowania określonego przez producenta, bezpieczne w użytkowaniu
- there were taken measures to ensure the conformity of all products introduced to the market with the technical documentation and requirements of the technical regulations	a technikai dokumentációval, és ezen dokumentációra vonatkozó követelmények betartásával igazoljuk, hogy minden forgalomba hozott termékünk esetén törekedtünk a megfelelésre	- sú prijaté opatrenia k zabezpečeniu zhody všetkých výrobkov uvedených na trh s technickou dokumentáciou a požiadavkami technických predpisov	- podjęto kroki w celu zabezpieczenia zgodności wszystkich produktów wprowadzonych na rynek z techniczną dokumentacją i wymaganiami technicznych przepisów
In Prague on	Prága	V Praze dňa	W Pradze w dniu
21. 7. 2014			
Name	Jméno	Meno	Imię
Rudolf Runštuk			
Title: Executive Director	Funkce: jednatel společnosti	Funkcia: konateľ spoločnosti	Stanowisko: Prezes



AJÁNLOTT KIEGÉSZÍTŐK

HECHT 120153 HOSSZABBÍTÓ KÁBEL 20 M



JÓTÁLLÁSI JEGY

Forgalmazó: PAN-ITALIA Kft.
1183 Budapest, Szent László u. 16.
Tel.: +36 1/295 0505
panitalia@panitalia.hu
www.hecht.hu



Termék megnevezése:

Termék típusa:

Termék gyártási száma:

Vásárlás időpontja:

A termék fogyasztó részére való átadásának vagy (amennyiben azt a forgalmazó, illetve annak megbízottja végzi) az üzembe helyezés időpontja:

.....

A jótállási kötelezettség teljesítése azt terheli (ezáltal az minősül forgalmazónak), akit a fogyasztói szerződés a szerződés tárgyát képez szolgáltatás nyújtására kötelez.

TÁJÉKOZTATÓ A JÓTÁLLÁSI JOGOKRÓL

A jótállás határideje a termék fogyasztó részére való átadásától vagy az üzembe helyezéstől (amennyiben azt a forgalmazó vagy annak megbízottja végezte el) számított 1 év.

Nem tartozik jótállás alá a hiba, ha annak oka a termék fogyasztó részére való átadását követően lépett fel, így például, ha a hibát:

- szakszerűtlen üzembe helyezés (kivéve, ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végezte el, illetve ha a szakszerűtlen üzembe helyezés a használati-kezelési útmutató hibájára vezethető vissza)
- rendeltetésellenes használat, a használati-kezelési útmutatóban foglaltak figyelmen kívül hagyása,
- helytelen tárolás, helytelen kezelés, rongálás,
- elemi kár, természeti csapás okozta.
- szakszerűtlen üzembe helyezés (kivéve, ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végezte el, illetve ha a szakszerűtlen üzembe helyezés a használati-kezelési útmutató hibájára vezethető vissza)
- rendeltetésellenes használat, a használati-kezelési útmutatóban foglaltak figyelmen kívül hagyása,
- helytelen tárolás, helytelen kezelés, rongálás,
- elemi kár, természeti csapás okozta.

Jótállás keretébe tartozó hiba esetén a fogyasztó

- elsősorban – választása szerint – kijavítást vagy kicserélést követelhet, kivéve, ha a választott jótállási igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a forgalmazónak a másik jótállási igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne.

- ha sem kijavításra, sem kicserélésre nincs joga, vagy ha a forgalmazó a kijavítást, illetve a kicserélést nem vállalta, vagy e kötelezettségének megfelelő határidőn belül, a fogyasztónak okozott jelentős kényelmetlenség nélkül nem tud eleget tenni, a fogyasztó – választása szerint – megfelelő árszállítást igényelhet vagy elállhat a szerződéstől.

Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye.

Ha a fogyasztó a termék meghibásodása miatt a vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesít csereigényt, a forgalmazó nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem köteles a terméket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza.

A kijavítást vagy kicserélést – a termék tulajdonságaira és a fogyasztó által elvárható rendeltetésére figyelemmel – megfelelő határidőn belül, a fogyasztónak okozott jelentős kényelmetlenség nélkül kell elvégezni. A forgalmazónak törekednie kell arra, hogy a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb tizenöt napon belül elvégezze.

Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudja rendeltetésszerűen használni. A jótállási idő a terméknek vagy jelentősebb részének kicserélése (kijavítása) esetén a kicserélt (kijavított) termékre (termékrészre), valamint a kijavítás következményeként jelentkező hiba tekintetében újból kezdődik.

A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható terméket – a járművek kivételével – az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a javítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el akkor visszaszállításról a forgalmazó gondoskodik.

A jótállás nem érinti a fogyasztó törvényen alapuló – így különösen szavatossági, illetve kártérítési – jogainak érvényesítését.

A jótállási igény a jótállási jeggyel érvényesítheti. Jótállási jegy hiányában, ha a fogyasztó jótállási igényt kíván érvényesíteni fogyasztói szerződés megkötését bizonyítottan kell tekinteni, ha a fogyasztó bemutatja az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot.

A fogyasztó jótállási igényét a forgalmazónál érvényesítheti.

PAN ITALIA KFT
1183 BUDAPEST SZENT LÁSZLÓ U. 16

szerviz@hecht.hu

www.hecht.hu

061/295-0505



A forgalmazó a minőségi kifogás bejelentésekor a fogyasztói szerződés keretében érvényesített szavatossági és jótállási igények intézéséről szóló 49/2003. (VII. 30.) GKM rendelet (a továbbiakban: GKM rendelet) 3. §-a szerint köteles – az ott meghatározott tartalommal – jegyzőkönyvet felvenni és annak másolatát a fogyasztó részére átadni.
A forgalmazó, illetve a szerviz a termék javításra való átvételekor a GKM rendelet 5.§-a szerinti elismervény átadására köteles.

JÓTÁLLÁSI SZELVÉNY a kötelező jótállási időre

A jótállási igény bejelentésének időpontja

Javításra átvétel időpontja:

Hiba oka:

Javítás módja:

A termék fogyasztó részére való visszaadásának időpontja:

A jótállás – ki javítás időtartamával meghosszabbított

– új határideje:

JÓTÁLLÁSI SZELVÉNY

Típus:

Gyári szám:

Eladás kelte:

Eladó üzlet:

.....
aláírás, bélyegző

JÓTÁLLÁSI SZELVÉNY a kötelező jótállási időre

A jótállási igény bejelentésének időpontja

Javításra átvétel időpontja:

Hiba oka:

Javítás módja:

A termék fogyasztó részére való visszaadásának időpontja:

A jótállás – ki javítás időtartamával meghosszabbított

– új határideje:

JÓTÁLLÁSI SZELVÉNY

Típus:

Gyári szám:

Eladás kelte:

Eladó üzlet:

.....
aláírás, bélyegző

JÓTÁLLÁSI SZELVÉNY a kötelező jótállási időre

A jótállási igény bejelentésének időpontja

Javításra átvétel időpontja:

Hiba oka:

Javítás módja:

A termék fogyasztó részére való visszaadásának időpontja:

A jótállás – ki javítás időtartamával meghosszabbított

– új határideje:

JÓTÁLLÁSI SZELVÉNY

Típus:

Gyári szám:

Eladás kelte:

Eladó üzlet:

.....
aláírás, bélyegző

www.hecht.hu



DG-0801015

H - PAN-ITALIA KFT.

1183 Budapest, Szent L. u. 16. Tel.: +36-1/2950505
szerviz@hecht.hu www.hecht.hu